

姓名:

團契:

聖靈的火 The Fire of The Spirit

經文：使徒行傳二：1-18。Scripture: Acts 2:1-18

讀 1-11 節。讀了經文後請找出這段經文中的人、事、時、地以及這件事如何發生的。Read verse 1 to verse 11. After reading the texts, please find out Who, Why, When, Where, What and How did it happen.

人：門徒和各地來的猶太人。事：門徒被聖靈充滿後開始用各地的語言「講說神的大作為」（v. 11）。時：五旬節¹。地：耶路撒冷。如何發生：門徒按照耶穌基督在一：4-5 的命令在耶路撒冷聚集等候父所應許的聖靈。Who: Disciples and the Jews gathering from all places. Why: Disciples were "filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues." When: Pentecost. Where: Jerusalem. How did it happen: The disciples gathered together in Jerusalem awaiting the pour out of Holy Spirit promised as God had promised and according to the teaching of Jesus Christ in 1:4-5.

你覺得神為什麼要藉著聖靈賜給門徒說各地方言的恩賜？What do you think of God's purpose of, through Holy Spirit, giving the gift of speaking different native languages?

使徒在一：6 問過「主啊！你復興以色列國，就在這時候嗎？」耶穌基督在一：8 也回答聖徒從聖靈得著能力後，將要從耶路撒冷開始為祂做見證直到地極²。這對來自各地的猶太人說各地語言的恩賜，代表這個應許已經開始應驗。The apostles asked in 1:6 "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?" Jesus Christ answered in 1:8 that after the apostles and disciples have received the empowerment of Holy Spirit, they will testify for Him starting from Jerusalem to the end of the world. The ability to speak native languages to Jews from everywhere is the beginning of the fulfillment of this promise.

¹ 五旬節是猶太人三大節日之一，又名七七節，是慶祝神賜予農作物豐收的節日。Pentecost, also called Feast of Weeks, is one of the three Jewish Pilgrimage Festivals. It is to celebrate the bountiful harvest given by God.

² 帕提亞在當時的極東之處、埃及和靠近古利奈的呂比亞一帶則是極南之處。羅馬在極西，而本督則在北。Parthians and Medes represented the far east of the known world to the Roman empire and Egypt and the parts of Libya near Cyrene were the far south. Rome was the far west, and Pontus represented the north part.

讀第12-18節。

根據先知約珥的預言（17-18節），聖靈會賜給哪些人？**According to prophet Joel's prophecy, to whom does the Holy Spirit is given?**

不分男女老少，所有神的僕人。「凡有血氣的」指所有的人，但中文聖經沒有翻譯出18節一開頭的「甚至」這個字，把領受聖靈的對象限制在神的僕人之中。所有領受聖靈的人，也就是所有的基督徒，無論男女老少都是神的僕人，都要靠著聖靈為神行異能。All the servants (or slaves) of God, regardless of gender and age. "All people" means everybody, but the word "even" in verse 18, limit those who will receive the outpouring of the Holy Spirit to God's servants. In other words, all who received the indwelling of the Holy Spirit, that's all the Christians, regardless of their gender and age are servants of God. They will perform wondrous with the empowerment of the Holy Spirit.

你覺得17節所說的這些能力是什麼？現在還存在嗎？**What do you think the abilities described in verse 18 are? Do these spiritual gifts still exist today?**

既然先知約珥的預言，和彼得所說的成就都指出所有的基督徒，不分男女老少都會有這些恩賜，就必須從較廣義的角度來看舊約先知的職分。（因為約珥所說的恩賜在舊約中只有賜給先知）。在先知的職分中，說預言就是傳達神的話；見異象和做異夢都是看見神的心意。由此看來，這些恩賜如今都仍然存在。為什麼耶穌基督要藉聖靈的澆灌賜下這些恩賜？祂的心意要回到第一章第八節，那就是要信徒們從自身的所在地，一直到地極的為耶穌基督做見證。我們不能只享受聖靈的同在，還必須起而行，讓更多人得到這樣的恩典。Both prophet Joel and apostle Peter attested that all Christians, young and old, female or male would have such a spiritual gift. Therefore, we need to view the OT prophet's works from a broader angle. (For the spiritual gifts mentioned by Joel only gave to the prophets) In the works of the prophets, prophesying is to speak forth God's words, and dreaming dreams and seeing vision is to discern God's will. In this light, these three gifts are still well existed. Why then would Jesus Christ give out these spiritual gifts? To know His heart, we need to revisit 1:8 where He asks His followers to testify for Him from where our neighbourhood is to the end of the world. We cannot simply enjoy the indwelling of the Holy Spirit, but we also need to get up and work so more can share such grace.